

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di COGNE.

Pubblicazione esito concorso.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore area tributi e commercio da inquadrare alla VI^a, 36 ore settimanali, si è formata la seguente graduatoria di merito:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1) DE FRANCESCHI Nicola | con punteggio di 73.5/90 |
| 2) VITALE Dario | con punteggio di 71.5/90 |

Cogne, 23 gennaio 1998.

Il Segretario
TRUC

N. 64

Comune di NUS.

Pubblicazione esito selezione.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che, in relazione alla selezione, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di un collaboratore messo guardia di V^a Q.F. - Area di vigilanza - C.C.N.L. 06.07.1995 a 36 ore settimanali, per un anno, si è formata la seguente graduatoria di merito da cui risultano i vincitori della prova di selezione

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1 SIMONINI Katia | con il punteggio di 52,50/60; |
| 2 LAZZONI Antonio | con il punteggio di 45,75/60; |
| 3 PEAQUIN Maurizio | con il punteggio di 42,75/60; |
| 4 CADEI Nadia | con il punteggio di 42,00/60. |

Nus, 22 gennaio 1998.

Il Segretario comunale
PONSETTI

N. 65

Comunità Montana Monte Cervino.

Bando di selezione, per esami, per assunzioni a tempo determinato nel profilo di collaboratore professionale (Terminista addetto all'inserimento dati) - 5^a qualifica funzionale - nell'ambito dell'organico della Comunità Montana Monte Cervino.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de COGNE.

Publication du résultat d'un concours.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude relative au concours externe sur épreuves, ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée, VI^e grade, aire des impôts et du commerce, 36 heures hebdomadaires:

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1) DE FRANCESCHI Nicola | 73.5 points sur 90 |
| 2) VITALE Dario | 71.5 points sur 90 |

Fait à Cogne, le 23 janvier 1998.

Le secrétaire,
Marco TRUC

N° 64

Commune de NUS.

Publication du résultat d'une sélection.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude relative à la sélection sur épreuves en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée (un an) d'un collaborateur - huissier - agent - V^e grade - 36 heures hebdomadaires - aire de la surveillance, aux termes de la convention collective nationale du travail du 6 juillet 1995. Sur la base de la liste d'aptitude susmentionnée, les lauréats de la sélection sont les suivants :

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1) SIMONINI Katia | 52,50 points sur 60 |
| 2) LAZZONI Antonio | 45,75 points sur 60 |
| 3) PÉAQUIN Maurizio | 42,75 points sur 60 |
| 4) CADEI Nadia | 42,00 points sur 60 |

Fait à Nus, le 22 janvier 1998.

Le secrétaire communal,
Elio PONSETTI

N° 65

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Avis de sélection pour le recrutement à durée déterminée de deux Collaborateurs Professionnels (Pupils) - V^e grade - dans le cadre de l'organigramme de la Communauté de montagne Mont Cervin.

Art. 1

La Comunità Montana Monte Cervino in esecuzione alla deliberazione di Direttivo n. 01 del 27.01.1998, dichiarata immediatamente eseguibile, indice una selezione pubblica per soli esami per l'assunzione a tempo determinato per due posti di collaboratore professionale con inquadramento nella quinta qualifica funzionale del contratto dei dipendenti degli Enti Locali.

Per quanto concerne le categorie riservatarie si applicano le disposizioni di cui all'art. 23 del Regolamento Regionale 11.12.1996 n. 6.

Art. 2

Ai posti predetti è attribuito il seguente trattamento economico lordo annuo:

- stipendio iniziale tabellare di Lire 14.409.000, più ogni altro beneficio previsto dal C.C.N.L. in vigore dal 06.07.1995;
- indennità integrativa speciale;
- quota di aggiunta di famiglia e relative maggiorazioni spettanti;
- XIII mensilità;
- indennità di bilinguismo.

Tutti i predetti emolumenti sono soggetti alle ritenute di legge, previdenziali, assistenziali ed erariali ai sensi di legge e sono da corrisondersi secondo le vigenti disposizioni in materia.

La Comunità Montana Monte Cervino si riserva la facoltà di utilizzare la graduatoria del concorso di cui si tratta per la copertura di altri posti di Collaboratore Professionale che si rendessero vacanti fino a due anni dalla data di approvazione della graduatoria stessa.

Art. 3

Per l'ammissione alla selezione sono prescritti i seguenti titoli e requisiti:

- a) cittadinanza italiana. Tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti all'Unione Europea;
- b) età non inferiore agli anni 18 e non superiore ai 45. Per i candidati appartenenti a categorie per le quali leggi speciali prevedono deroghe, il limite massimo non può superare, anche in caso di cumulo di benefici, i 50 anni di età. Il limite di età di 45 anni è elevato:
 - 1) di un anno per i candidati coniugati;
 - 2) di un anno per ogni figlio vivente, indipendentemente dal fatto che il candidato sia coniugato o meno;

Art. 1

La Communauté de montagne Mont Cervin, en application de la décision du Comité de Direction n. 01 du 27.01.1998, déclarée immédiatement applicable, lance une sélection publique sur épreuves, pour le recrutement à durée déterminée de deux collaborateurs professionnels - V^{ème} grade - convention du personnel des collectivités locales.

Art. 2

Aux postes susdits est attribué le traitement brut annuel suivant:

- salaire fixe de 14.409.000 liras, plus tout autre émoulement prévu par la convention collective nationale du 06.07.1995 ;
- l'indemnité complémentaire spéciale;
- allocations familiales éventuelles;
- treizième mois;
- la prime de bilinguisme.

Tous les émoulements précités sont soumis aux retenues légales pour les assurances sociales et le fisc et doivent être versés aux termes des dispositions des lois en vigueur en la matière.

L'administration se réserve la faculté d'utiliser la liste d'aptitude de ce concours en vue de pourvoir aux vacances des postes de collaborateurs professionnels susceptibles de survenir au cours des deux ans

Art. 3

Pour être admis à la sélection, les candidats doivent réunir les conditions ci-après:

- a) Être citoyens italien. Cette condition n'est pas requise pour les ressortissant d'un État membre de l'Union européenne;
- b) Avoir 18 ans au moins et pas plus de 45 ans. Quant aux candidats appartenant à des catégories pour lesquelles des lois spéciales prévoient des dérogations, la limite susmentionnée ne peut dépasser les 50 ans, même en cas de cumul de privilèges. La limite de 45 ans est reculée comme suit:
 1. D'un an pour les candidats mariés;
 2. D'un an pour chaque enfant en vie, indépendamment du fait que le candidat soit marié ou non;

- 3) di cinque anni per coloro che sono compresi fra le categorie elencate nella legge 2 aprile 1968, n. 482 (Disciplinare Generale delle assunzioni obbligatorie presso le pubbliche amministrazioni e le aziende private), e successive modificazioni, e per coloro ai quali è esteso lo stesso beneficio;
- 4) di un periodo pari all'effettivo servizio prestato, comunque non superiore a tre anni, a favore dei cittadini che hanno prestato servizio militare volontario, di leva e di leva prolungata, ai sensi della legge 4 dicembre 1986, n. 958 (Norme sul servizio militare di leva e sulla ferma di leva prolungata) e della legge 15 dicembre 1972, n. 772 (Norme per il riconoscimento dell'obiezione di coscienza);
- c) idoneità fisica alle mansioni richieste per il posto messo a concorso. L'amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di accertamento il vincitore della selezione;
- d) conoscenza della lingua francese ed italiana;
- e) possesso del titolo finale di studio d'istruzione secondaria di secondo grado o artistica, ivi compreso il diploma di maestro d'arte, il diploma di scuola magistrale ed i diplomi di qualifica professionale di segretario d'azienda, di addetto alla segreteria d'azienda, di contabile d'azienda e di addetto alla contabilità aziendale e di addetto alla segreteria ed all'amministrazione d'albergo;
- f) non essere esclusi dall'elettorato politico attivo;
- g) non essere stati destituiti o licenziati dall'impiego per accertata colpa grave o dolo presso una pubblica amministrazione;
- h) non essersi resi responsabili dei reati previsti dalla legge 18 gennaio 1992, n. 16 (Norme in materia di elezioni e nomine presso le Regioni e gli Enti Locali), come modificata dalla legge 12 gennaio 1994, n. 30 (Disposizioni modificative della legge 19 marzo 1990, n. 55, in materia di elezioni e nomine presso le Regioni e gli Enti Locali, e della legge 17 febbraio 1968, n. 108, in materia di elezioni dei Consigli regionali delle Regioni a Statuto ordinario)
- i) essere in posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e nei riguardi degli obblighi del servizio militari.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal successivo articolo 5 per la presentazione della domanda di ammissione. Scaduto tale termine non è ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda stessa.

La carenza di uno solo dei requisiti prescritti, generali o speciali, determina l'esclusione dalla selezione.

Il limite massimo di età non si applica agli aspiranti che siano titolari di posti di ruolo presso pubbliche amministrazioni.

3. De cinq ans pour les candidats appartenant aux catégories visées à la loi n. 482 du 2 avril 1968 modifiée (Réglementation générale des recrutements obligatoires au sein des administrations publiques et des entreprises privées) et pour les autres candidats qui bénéficient du même privilège;
4. D'une période équivalant au service accompli (trois ans au maximum) pour les citoyens qui ont accompli le service militaire volontaire, obligatoire et prolongé, au sens de la loi n. 958 du 24 décembre 1986 (Dispositions en matière de service militaire obligatoire et de service militaire prolongé) et de la loi n. 772 du 15 décembre 1972 (Dispositions en matière de reconnaissance de l'objection de conscience).
- c) Remplir les conditions d'aptitude physique requises pour le poste à pourvoir. L'Administration a la faculté de faire subir au lauréat une visite médicale;
- d) Connaître la langue française et la langue italienne;
- e) Justifier du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré;
- f) Ne pas avoir été exclu de l'électorat actif;
- g) Ont été destituées ou licenciées de leur emploi dans une administration publique pour faute grave ou dol;
- h) Ont commis un des délits prévus par la loi n. 16 du 18 janvier 1992 (Dispositions en matière d'élections et de nominations au sein des Régions et des collectivités locales), modifiée par la loi n. 30 du 12 janvier 1994 (Modifications de la loi n. 55 du 19 mars 1990 relative aux élections et aux nominations au sein des Régions et des collectivités locales et de la loi n. 108 du 17 février 1968 relative aux élections des Conseils régionaux des Régions à statut ordinaire).

Les candidats doivent satisfaire aux conditions requises à la date d'expiration du délai par l'art. 5 du présent avis de sélection pour le dépôt des dossiers de candidature. Hors du susdit délai aucun document sera admis pour la complétion du dossier de candidature.

L'absence d'une des conditions générales ou spéciales requises comporte l'exclusion de la sélection.

La limite d'âge supérieure n'est pas opposable aux candidats titulaires d'un emploi auprès d'administrations publiques.

La partecipazione al concorso comporta l'esplicita ed incondizionata accettazione delle norme e condizioni stabilite dal Regolamento Organico del personale e delle norme degli accordi nazionali di lavoro per i dipendenti degli Enti Locali.

Art. 4

La persona portatrice di handicap sostiene le prove d'esame dei concorsi pubblici con l'uso degli ausili necessari e dei tempi aggiuntivi eventualmente necessari in relazione allo specifico handicap.

Nella domanda di partecipazione al concorso il candidato deve:

- specificare l'uso dell'ausilio in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi (art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 102), oltre a quanto richiesto nel successivo art. 5.
- allegare la certificazione attestante l'handicap, rilevato a seguito di accertamento medico, così come previsto dall'art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104.

I portatori di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, accertato dalla commissione di cui all'art. 4 della L. 5 febbraio 1992, n. 104, sono esonerati dalla prova di accertamento della lingua francese o italiana di cui all'art. 9 del presente bando.

Art. 5

La domanda di ammissione alla selezione redatta in carta semplice, dovrà pervenire, se recapitata a mano, all'Ufficio di segreteria della Comunità Montana Monte Cervino entro il termine perentorio di giorni 30 (trenta) a partire dalla data di pubblicazione del relativo avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

La data e l'ora di arrivo delle domande saranno stabilite e comprovate, dal timbro e dall'indicazione dell'ora di arrivo, che a cura dell'addetto all'ufficio protocollo della Comunità Montana, saranno apposti su di esse.

Se inviata per posta, la domanda dovrà essere inoltrata in plico raccomandato A.R., da presentare entro il termine indicato nel 1° comma ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che contiene la domanda.

Nella domanda gli aspiranti devono dichiarare sotto la loro responsabilità personale:

- a) nome, cognome, luogo e data di nascita, residenza ed eventuale recapito se diverso dalla residenza, eventuale numero telefonico. I candidati che abbiano superato il limite massimo di età dovranno, ai fini dell'ammissione, indicare in base a quale titolo hanno diritto all'elevazione del limite massimo di età;

Pour les cas non prévus par le présent avis, il y a lieu de se référer aux dispositions du règlement régional n. 6 du 11 décembre 1996 portant dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 57 du 16 décembre 1996.

Art. 4

Les personnes handicapées qui participent à la sélection peuvent bénéficier, lors des épreuves, des aides et des temps supplémentaires éventuels dont elles ont besoin, compte tenu de leur handicap.

Dans leur dossier de candidature, ces candidats doivent:

- produire l'attestation afférente à leur handicap, délivrée après visite médicale, aux termes de l'art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992;
- en sus des déclarations visées au 3^e alinéa de l'art. 3 du présent avis, préciser le type d'aide et les temps supplémentaires dont ils pourraient avoir besoin, compte tenu de leur handicap (art. 20 de la loi n° 104 du 5 février 1992).

Art. 5

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre, doit parvenir au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Cervin dans le 30 (trente) jours qui suivent la date de la publication de l'avis y afférent au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La date et l'heure d'arrivées du dossier de candidature sont attestées uniquement par le cachet qu'appose sur celui-ci le préposé au bureau de l'enregistrement de la Communauté de montagne.

Le dossier acheminé par la poste doit être expédié sous pli recommandé avec accusé de réception dans le délai prévu au 1^{er} alinéa du présent article: le cachet du bureau postal de départ fait foi.

Les candidats doivent déclarer sur l'honneur dans l'acte de candidature:

- a) leur nom, prénoms, date, lieu de naissance, résidence, adresse et, éventuellement, numéro de téléphone. Les candidats ayant dépassé la limite d'âge supérieure doivent préciser le titre donnant droit à son report;

- b) L'indicazione della selezione a cui intendono partecipare;
- c) il possesso della cittadinanza italiana o l'appartenenza ad uno Stato membro dell'Unione Europea;
- d) il Comune ove sono iscritti nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- e) se hanno riportato o meno condanne penali ed in caso affermativo le condanne riportate ovvero se versino nelle condizioni previste dalla legge 16/1992 ovvero se hanno procedimenti penali in corso;
- f) il possesso del titolo di studio richiesto per l'assunzione alla selezione come dall'art. 3 comma 1 lettera e), specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito, la relativa valutazione e la data del conseguimento;
- g) per i concorrenti di sesso maschile la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) l'eventuale diritto alla riserva ai sensi dell'art. 23 del Regolamento Regionale n. 6 dell'11.12.96;
- i) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di eventuali risoluzioni di precedenti rapporti di lavoro privato o pubblico;
- l) di non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e di non essere stati dichiarati decaduti dall'impiego stesso, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- m) la dichiarazione per i candidati portatori di handicap di quanto previsto all'art. 4;
- n) i titoli che danno luogo a punteggio, preferenze e riserve;
- o) la lingua, italiana o francese, in cui intendono sostenere le prove di selezione;
- p) la precisa indicazione del domicilio o del recapito.

Il candidato è tenuto, a pena di esclusione, ad apporre la propria firma in calce alla domanda.

L'omissione nella domanda di alcune dichiarazioni non dà luogo ad esclusione dalla selezione sempre che dalla domanda, o da documenti eventualmente allegati alla domanda stessa, possa desumersi sufficiente indicazione dell'effettivo possesso del requisito involontariamente non dichiarato.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indi-

- b) la sélection auquel ils entendent participer;
- c) qu'ils sont citoyens italiens ou ressortissants d'un État membre de l'Union européenne;
- d) la Commune dans les listes électorales de laquelle ils sont inscrit ou bien les motifs de leur non inscription ou de leur radiation de ces listes;
- e) s'ils ont subi ou non des condamnations pénales: dans l'affirmative, lesquelles, s'ils se trouvent dans les conditions prévues par la loi n° 16/1992 ou s'ils ont des actions pénales en cours;
- f) qu'ils justifient du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, requis pour l'admission à la sélection;
- g) leur position par rapportes aux obligations militaires (pour les candidats du sexe masculin);
- h) les titres donnant droit à accéder aux postes réservés aux termes de l'art. 23 du règlement régional n. 6 du 11 décembre 1996;
- i) les causes d'éventuelles résiliations de contrats de travail privés ou publics;
- l) n'avoir jamais été ni destitué ni dispensé d'un emploi public et n'avoir été déclaré déchu de l'emploi même, pour avoir obtenu l'emploi avec la production de documents faux et vicié par invalidité non assainibles;
- m) (Pour les candidats handicapés) les aides et, le cas échéant, les temps supplémentaires visés à l'art. 4 du présent avis;
- n) les titres attribuant des points, un droit de préférence en vue de la nomination et le droit d'accéder à des postes réservés;
- o) la langue dans laquelle ils souhaitent passer les épreuves de la sélection (italien ou français);
- p) le domicile ou l'adresse pour la notification des dates du concours.

Le candidat est tenu de signer l'acte de candidature au bas.

L'omission dans l'acte de candidature d'une ou de plusieurs parmi les déclarations susmentionnées ne comporte pas l'exclusion de la sélection, à condition qu'il soit possible de conclure - d'après l'acte de candidature ou les éventuelles pièces jointes - que le candidat réunit effectivement les conditions qu'il a oublié de déclarer.

L'administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de

cazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Art. 6

Il concorrente che risulterà vincitore dovrà far pervenire alla segreteria della Comunità Montana, entro il termine perentorio di 10 giorni decorrenti dalla data di comunicazione dell'esito della selezione, i documenti attestanti il possesso dei titoli di riserva e di preferenza, a parità di valutazione ed il diritto ad usufruire dell'elevazione del limite massimo di età, già indicato nella domanda di ammissione alla selezione.

Entro 30 giorni dal ricevimento della notifica dell'esito della selezione, il concorrente dichiarato vincitore dovrà inoltre esibire i seguenti documenti in bollo:

- a) estratto del riassunto dell'atto di nascita;
- b) certificato di cittadinanza italiana, da rilasciarsi dal Comune di residenza;
- c) certificato da cui risulti che il candidato gode dei diritti politici ovvero non è incorso in alcune delle cause che ai termini delle vigenti disposizioni ne impediscano il possesso;
- d) certificato medico rilasciato dal Servizio di Medicina Legale dell'U.S.L. della Valle d'Aosta o da analogha autorità della competente U.S.L. o da un medico di Sanità Pubblica del distretto socio sanitario che comprende il Comune di residenza del candidato, da cui risulti che lo stesso è di sana e robusta costituzione fisica ed è esente da difetti o imperfezioni che possano influire sul rendimento del servizio;
- e) in caso di vincitore di sesso maschile, copia dello stato di servizio militare o del foglio matricolare se il candidato abbia prestato servizio militare o, in caso negativo, il certificato di esito di leva, debitamente vidimato, o certificato di iscrizione nelle liste di leva, o altro documento atto a dimostrare la posizione del candidato nei riguardi degli obblighi militari;
- f) titolo di studio di cui all'art. 3 - 1° comma - lettera e), in originale o in copia autenticata.

Il concorrente vincitore della selezione dovrà, altresì, far pervenire all'ufficio di segreteria della Comunità Montana, entro lo stesso termine perentorio di cui sopra, una dichiarazione, in carta libera, dell'accettazione di nomina.

Art. 7

Il nominato che non produca i documenti richiesti nei termini prescritti o, senza giustificato motivo, non assuma servizio nel giorno stabilito in sede di sottoscrizione di apposito

l'adresse indiquée par le candidat, au manquement ou au retard de communication du changement de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes et non pas de l'Administration ou dus à des tiers à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

Art. 6

Le lauréat doit faire parvenir au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Cervin - dans le délai de rigueur de 10 jours à compter de la date de communication du résultat de la sélection - les titres donnant droit aux postes réservés ou à des priorités, en cas d'égalité de points, et au report de la limite d'âge supérieure, déjà indiqués dans l'acte de candidature.

Le lauréat doit faire parvenir les pièces indiquées ci-après, sur papier timbré, dans le délai de rigueur de 30 jours à compter de la date de la réception de la notification du résultat de la sélection:

- a) extrait de l'acte de naissance;
- b) certificat de nationalité italienne délivré par la Commune de résidence;
- c) certificat prouvant qu'il jouit de ses droits politiques ou qu'il ne se trouve dans aucune des conditions susceptibles d'entraîner la privation de ces droits, aux termes des dispositions en vigueur;
- d) certificat médical délivré par le service de médecine légale de l'U.S.L. de la Vallée d'Aoste ou par une autorité analogue de l'U.S.L. compétente ou par le médecin de santé publique du district socio-sanitaire auquel appartient la Commune de résidence du candidat, attestant que ce dernier remplit les conditions d'aptitude physique requises et qu'il est exempt de défauts ou d'imperfections prouvant influencer sur son rendement;
- e) copie de l'état de service militaire ou de livret matricule pour celui qui a accompli son service ou, dans le cas contraire, le certificat d'inscription au rôle militaire, dûment visé, ou tout autre document attestant sa situation militaire (pour le lauréat du sexe masculin);
- f) original ou copie légalisée du titre d'études visé à la lettre e) du 1^{er} alinéa de l'art. 3 du présent avis.

Le lauréat de la sélection doit, en outre, faire parvenir au secrétariat de la Communauté de montagne Mont Cervin, dans le délai susmentionné une déclaration d'acceptation de la nomination rédigée sur papier libre.

Art. 7

Le lauréat qui ne produira pas les pièces requises dans les délais prévus ou n'entrera pas en fonction le jour fixé lors de la signature du contrat de travail sans motifs justifiés, est

contratto di lavoro, è dichiarato decaduto dalla nomina stessa. L'Amministrazione provvederà alla nomina di altro aspirante che abbia conseguito l'idoneità, seguendo l'ordine di graduatoria.

Art. 8

La selezione si terrà nel pieno rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, di cui alla legge 10 aprile 1991, n. 125 (Azioni positive per la realizzazione della parità uomo donna nel lavoro).

Art. 9

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare per l'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato sulla lingua diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione alla selezione ai sensi dell'art. 5 - 4° comma - lettera o), consistente, quale prova scritta, nella dettatura di un brano e quale prova orale, nella lettura di un testo con traduzione ed in una conversazione. Coloro che non riporteranno una votazione complessiva media di almeno 6/10 nell'esame preliminare di lingua italiana o francese non saranno ammessi alle prove successive.

Art. 10

L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

a) Prima prova pratica:

Una prova pratica consistente nell'impaginazione di un documento in lingua italiana da effettuarsi mediante utilizzo del programma applicativo Microsoft Word-Microsoft Excel installato su sistema operativo Windows 95.

b) Prova orale di durata non superiore a mezz'ora, vertente sui seguenti argomenti:

1. Ordinamento degli Enti Locali, con particolare riferimento alle Comunità Montane;
2. Nozioni sull'ordinamento finanziario e contabile degli enti locali
3. Norme regionali in materia di servizi sociali.
4. Nozioni sulla L.R. 20 giugno 1996 n. 12 in materia di lavori pubblici.
5. Nozioni sull'accesso ai documenti amministrativi;
6. Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro

Art. 11

Almeno una materia delle prove orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione.

déclaré déchu. L'Administration nomme alors l'aspirant suivant, sur la base de la liste d'aptitude de la sélection.

Art. 8

Aux termes des dispositions visées à la loi n. 125 du 10 avril 1991 (Action positives en vue l'égalité professionnelle entre les hommes et les femmes), l'égalité des chances aux fins de l'accès à l'emploi est assurée.

Art. 9

Les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire visant à constater la connaissance de la langue autre que celle qu'ils ont déclarée dans leur acte de candidature (français ou italien), prévue aux termes du Statut spécial de la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'accès aux emplois dans les administrations publiques de la Région. Ladite épreuve consiste en une dictée, en un entretien et en la lecture et compréhension d'un texte. Le candidat doit obtenir une note d'au moins 18/30 ou une note équivalente, aux termes de la lettre a) du 9° alinéa de l'art. 7 du règlement régionale n° 6 du 11.12.1996.

Art. 10

Le concours prévoit les épreuves suivantes:

a) Une épreuve pratique:

Une épreuve pratique portant sur la mise en page d'un document en langue italienne au moyen du progiciel Microsoft Word-Microsoft Excel installé sur le système d'exploitation Windows 95.

b) Une épreuve orale portant sur les matières suivantes:

1. Organisation des collectivités locales et, notamment, des Communautés de montagne;
2. Notions du règlement financier et comptable des collectivités locales.
3. Dispositions régionales en matière de services sociaux.
4. Notions sur la L.R. 20 juin 1996 n. 12 en matière de travaux publics
5. Notions en matière d'accès aux documents administratifs;
6. Contrat Collectif National de Travail

Art. 11

Dans l'entretien relatif à au moins une des matières de l'épreuve orale, au gré du candidat, doit être exposée en utilisant la langue qu'il n'a pas choisie pour les autres épreuves de la sélection.

Art. 12

Conseguono l'ammissione al colloquio i candidati che abbiano riportato nella prova pratica una votazione di almeno 21/30. Il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 21/30.

Art. 13

Il punteggio finale è dato dalla somma del voto conseguito nella prova pratica e della votazione conseguita nel colloquio.

Art. 14

Il diario ed il luogo delle prove stabilite dalla Commissione giudicatrice, saranno affissi all'albo pretorio della Comunità Montana e comunicati ai candidati ammessi, a mezzo lettera raccomandata A/R, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione all'albo della Comunità Montana.

Art. 15

Per quanto non contenuto e previsto dal presente avviso, si fa riferimento alle norme contenute nel Regolamento Regionale 11 dicembre 1996, n. 6 «Norme sull'accesso agli organici dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e degli enti locali della Valle d'Aosta» pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, n. 57 del 16 dicembre 1996.

Châtillon, 2 febbraio 1998.

Il Segretario
DEMARIE

ALLEGATO A)

SCHEMA ESEMPLIFICATIVO DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA SELEZIONE PER SOLI ESAMI (in carta semplice)

Al Presidente della Comunità Montana
Monte Cervino
Via Emilio Chanoux, 11
11024 CHÂTILLON (AO)

__ sottoscritt _____ nat_ a _____
il _____ residente in _____,
via/fraz. _____ n. ____ (oppure) domici-
liat__ (se diverso dalla residenza) in _____,
via/fraz. _____ n. ____ tel. _____.

chiede

di essere ammess__ alla selezione per soli esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 2 Collaboratori Pro-

Art. 12

Pour être admis à l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note de 21/30 au moins dans l'épreuve écrite; l'épreuve orale est considérée comme réussie si le candidat obtient une note d'au moins 21/30.

Art. 13

La note finale est déterminée par la somme des points obtenus lors de l'épreuve écrite et de l'épreuve orale.

Art. 14

Le lieu et la date des épreuves, choisies par le jury de la sélection, sont publiés au tableau d'affichage de la Communauté de montagne Mont Cervin et communiqués aux candidats admis, par lettre recommandée avec accusé de réception, 15 jours au moins auparavant.

L'admission à chacune des épreuves suivantes est rendue publique par affichage au siège de la Communauté de montagne.

Art. 15

Pour les cas non prévus par le présent avis, il y a lieu de se référer aux dispositions du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996 portant dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 57 du 16 décembre 1996.

Fait à Châtillon, le 2 février 1998.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

ANNEXE A)

FAC-SIMILÉ DE L'ACTE DE CANDIDATURE POUR LA PARTICIPATION À LA SÉLECTION SUR ÉPREUVES (sur papier libre)

M. le Président de la Communauté de
Montagne Mont Cervin
Via Emile Chanoux, 11
11024 CHÂTILLON (AO)

Je soussigné(e) _____, né(e) le _____
à _____, résident(e) à _____,
rue/hameau _____ n° _____, domici-
lié à _____ rue/hameau _____
n° _____, tél. _____

demande

à être admis(e) à participer à la sélection sur épreuves pour le recrutement à durée déterminée de deux collabora-

fessionali – V^a qualifica funzionale – nell'ambito dell'organico della Comunità Montana Monte Cervino,

dichiara sotto la propria responsabilità

- 1) di essere cittadino_italiano_ (oppure) di appartenere al seguente Stato membro dell'Unione Europea _____;
- 2) di essere iscritto_ nelle liste elettorali del Comune di _____ (oppure) di non essere iscritto_ nelle liste elettorali (oppure) di essere stato cancellato dalle liste elettorali del Comune di _____ per i seguenti motivi _____;
- 3) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso (oppure) di aver riportato le seguenti condanne: _____; (oppure) di versare nelle condizioni previste dalla legge 16/1992 (Norme in materia di elezioni e nomine presso le regioni e gli Enti Locali), (oppure) di avere in corso i seguenti procedimenti penali: _____;
- 4) di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____;
- 5) (per i soli richiedenti di sesso maschile) per quanto riguarda gli obblighi militari, la sua posizione è la seguente: _____;
- 6) di non essere stato_ destituito_, dispensato_, licenziato_ per accertata colpa grave da un impiego pubblico o privato e che l'eventuale risoluzione di precedente rapporto di lavoro privato o pubblico è stata dovuta alle seguenti cause: _____;
- 7) di specificare che, essendo portatore di handicap, necessita del seguente ausilio: _____;
- 8) di voler sostenere le prove di selezione nella seguente lingua: italiano/francese;
- 9) (eventuale) di avere diritto all'elevazione del limite massimo di età in base a_ seguente_ titolo_: _____;
- 10) di avere diritto alla riserva di cui all'art. 23 del Regolamento Regionale;
- 11) i titoli che danno luogo a punteggio, preferenze e riserve: _____.

_____, li _____

firma

teurs professionnels - V^e grade - dans le cadre de l'organigramme de la Communauté de montagne Mont Cervin.

A cet effet, je déclare sur l'honneur:

- 1) Être citoyen(ne) italien(ne) ou d'un État membre de l'Union européenne, à savoir _____;
- 2) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____ ou bien ne pas être inscrit(e) ou en avoir été radié(e) pour les motifs suivants: _____;
- 3) Ne pas avoir subi de condamnation pénale, ne pas avoir d'actions pénales en cours ou bien avoir subi les condamnations pénales suivantes: _____; ou bien, être dans les conditions prévues par la loi n. 16/1992 (Dispositions en matière d'élection et de nomination au sein des régions et des collectivités locales) ou bien, avoir les actions pénales en cours mentionnées ci-après: _____;
- 4) Justifier du diplôme suivant: _____;
- 5) (Uniquement pour les candidats du sexe masculin) En ce qui concerne les obligations militaires, ma position est la suivante: _____;
- 6) N'avoir jamais été ni destitué(e), ni dispensé(e), ni licencié(e) d'un emploi auprès d'une administration publique ou d'un employeur privé et que les causes de l'éventuelle résiliation de contrats de travail précédents, dans les secteurs public et privé, sont les suivantes: _____;
- 7) (Pour les candidat(e)s handicapé(e)s) Avoir besoin des aides indiquées ci-après: _____;
- 8) Souhaiter utiliser la langue mentionnée ci-après dans les épreuves de la sélection: italien/français;
- 9) (Éventuellement) Justifier des titres suivants _____ donnant droit au report de la limite d'âge supérieure;
- 10) Avoir le droit d'accéder aux postes réservés aux termes de l'art. 3 du règlement régional;
- 11) Justifier des titres suivants attribuant des points, un droit de préférence en vue de la nomination ou le droit d'accéder aux postes réservés: _____.

_____, le _____

signature

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ANNUNZI LEGALI

Assessorato dell'Istruzione e della Cultura – Direzione di tutela del Patrimonio Culturale.

Avviso di licitazione privata.

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dell'Istruzione e della Cultura – Direzione di Tutela del Patrimonio Culturale – Servizio Laboratorio, Ricerche e Beni Archeologici Sede: in P.zza Narbonne, 3 – 11100 AOSTA

Gara d'appalto ai sensi del comma 1 dell'art. 21 della L. 216/95 (criterio del prezzo più basso determinato mediante offerta prezzi).

Comune di AOSTA.

Oggetto: sistemazione architettonica, ambientale e archeologica del complesso forense di Augusta Praetoria.

I lavori consistono in: rimozione tettoie, demolizioni, scavi e reinterri, opere in cls. e c.a., drenaggi tubazioni, pavimentazioni, opere di sistemazione, impianti elettrici, opere in acciaio, tinteggiature ed opere di impermeabilizzazione

Importo dei lavori a base d'asta: L. 1.788.000.000

Categoria richiesta: ANC 3a per un importo minimo di L. 1.500.000.000

Tempo utile per l'ultimazione dei lavori: 360 giorni naturali e consecutivi

La cauzione è stabilita secondo le disposizioni del capitolato speciale d'appalto art. 9. 2. (cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo a base d'asta e cauzione definitiva pari al 10%).

Finanziamento: bilancio regionale disponibile con le deliberazioni di Giunta n. 4124 del 24.11.97

Le modalità di pagamento sono stabilite dal R.D. 25.05.1895 n.350 (artt. 57 e 58).

Sono ammesse a partecipare Imprese riunite o che dichiarino di volersi riunire ai sensi dell'art. 20 e seguenti legge 584/77 e successive modificazioni ed integrazioni.

Gli offerenti avranno la facoltà di svincolarsi dalla propria offerta qualora l'aggiudicazione definitiva non avvenisse entro il 90° giorno a quello della licitazione.

Sono ammesse Imprese non iscritte all'ANC avente sede in uno Stato della CEE alle condizioni previste dalle leggi vigenti.

Le richieste d'invito, in bollo, corredate da certificato valido di iscrizione all'ANC (anche fotocopia o dichiarazione)

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'éducation et de la culture – Direction de la protection du patrimoine culturel.

Avis d'appel d'offres restreint.

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'éducation et de la culture – Direction de la protection du patrimoine culturel – Service du laboratoire, de la recherche et des biens archéologiques – 3, place de Narbonne – 11100 AOSTE.

Appel d'offres restreint au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 21 de la loi n° 216/1995 (au prix le plus bas établi sur la base des soumissions).

Commune d'AOSTE.

Objet du marché : Réaménagement architectonique, environnementale et archéologique du forum d'Augusta Praetoria.

Nature des travaux : élimination d'abris, démolitions, fouilles et remblais, ouvrages en béton et béton armé, drainages, canalisations, revêtements, travaux de réaménagement, installations électriques, ouvrages en acier, peintures et imperméabilisation.

Mise à prix : 1 788 000 000 L.

Catégorie requise : ANC 3a, pour un montant minimum de 1 500 000 000 L ;

Délai d'exécution des travaux : 360 jours naturels et consécutifs.

Le cautionnement est établi au sens des dispositions du 2^e alinéa de l'art. 9 du cahier des charges spéciales (cautionnement provisoire équivalant à 2% de la mise à prix et cautionnement définitif équivalant à 10%).

Financement : Crédits inscrits au budget régional et engagés par la délibération du Gouvernement régional n° 4124 du 24 novembre 1997.

Les modalités de paiement sont régies par les articles 57 et 58 du DR n° 350 du 25 mai 1895.

Ont également vocation à participer les entreprises groupées ou qui déclarent vouloir se grouper au sens des articles 20 et suivants de la loi n° 584/1977 modifiée et complétée.

Les soumissionnaires ont la faculté de se dégager de leur offre si l'adjudication définitive du marché n'est pas effectuée dans les 90 jours qui suivent la date d'ouverture des plis.

Les entreprises non immatriculées à l'ANC mais qui ont leur siège dans un État de l'Union européenne autre que l'Italie sont admises au sens des lois en vigueur.

La demande d'invitation – rédigée sur papier timbré et

ne sostitutiva autenticata), a norma di legge 04.01.1968, n. 15 e successive modificazioni, dovranno pervenire entro le ore 17 del giorno 13.02.1998 a questo Assessorato, e dovranno contenere:

- dichiarazione di impegno a non partecipare alla licitazione unitamente ad imprese «collegate» come indicato nel presente bando;
- elenco dei lavori assimilabili all'intervento di cui all'oggetto, svolti nell'ultimo quinquennio indicando i relativi importi e l'Ente appaltante - corredato da almeno una copia del certificato di buon esito rilasciato da Sovrintendenze -;
- dichiarazione che attesti la presenza di personale con esperienza attiva nell'ambito della valorizzazione dei beni culturali, indicandone il profilo professionale;

L'invito le verrà spedito entro il termine di cui all'art. 7

In relazione al criterio di aggiudicazione stabilito, (esclusione di concorrenti sulla base del quadro generale delle offerte presentate); si precisa che a tutela della par-condicio delle Imprese e della regolarità della gara, l'amministrazione, tra i criteri di ammissione dei partecipanti impone quello della mancanza di ogni loro forma di collegamento.

Sarà di conseguenza vietata la partecipazione alla gara di più di una tra Imprese, Consorzi di Imprese che abbiano forme di collegamento dovute all'identità tra persone rappresentanti una qualsiasi delle figure al loro interno:

- titolare;
- socio di snc;
- socio (accomandatario od accomandante) di s.a.s.;
- consigliere od amministratore di S.p.a., di S.r.l., di Cooperative e loro Consorzi, di Consorzi di Imprese;
- persone (amministratori o meno) investiti dalla rappresentanza dell'Impresa per la partecipazione ad appalti pubblici;
- direttori tecnici;
- persone fisiche facenti parte della composizione societaria ed accertate come tali a qualsiasi livello e diramazione delle componenti della composizione stessa.

Per quanto attiene ai Consorzi di Imprese tale disposizione vale, nei riguardi degli altri soggetti partecipanti, sia per il Consorzio che per tutte le Imprese che li costituiscono.

assortie d'un certificat valable d'immatriculation à l'ANC ou bien d'une photocopie ou encore d'une déclaration tenant lieu de certificat, légalisées au sens de la loi n° 15 du 4 janvier 1968 modifiée - doit parvenir à l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture au plus tard le 13 février 1998, 17 heures. Elle doit être assortie des pièces suivantes :

- engagement écrit du soumissionnaires à ne pas participer au marché avec des entreprises «associées» au sens du présent avis ;
- liste des travaux analogues à ceux faisant l'objet du présent avis effectués au cours des cinq dernières années, avec indication des montants et des maîtres d'ouvrage y afférents, assortie d'au moins un certificat de réception délivré par une surintendance ;
- déclaration attestant que le soumissionnaire dispose de personnels justifiant d'une expérience effective dans le domaine de la valorisation des biens culturels et indiquant le profil professionnel de ceux-ci ;

L'invitation à soumissionner est envoyée dans le délai visé à l'art 7.

Quant au critère d'adjudication établi (exclusion des concurrents sur la base du cadre général des offres présentées), aux fins de la sauvegarde de l'égalité des chances des entreprises ainsi que de la régularité du présent marché, l'Administration régionale exige, parmi les critères d'admission des participants, l'absence de tout type de lien entre eux.

Ne peuvent donc participer au marché en question les entreprises ou les consortiums d'entreprises ayant en commun avec une autre entreprise ou un autre consortium d'entreprises, l'un des sujets suivants :

- le titulaire ;
- un associé, en cas de sociétés en nom collectif ;
- un associé (commandité ou commanditaire), en cas de sociétés en commandite simple ;
- un conseiller ou administrateur, en cas de sociétés par actions, de sociétés à responsabilité limitée, de coopératives et de consortiums de coopératives, de consortiums d'entreprises ;
- une ou plusieurs personnes (administrateurs et non) chargées de représenter l'entreprise lors de sa participation à des marchés publics ;
- un ou plusieurs directeurs techniques ;
- une ou plusieurs personnes physiques faisant partie de la société à quelque titre que ce soit.

Quant aux consortiums d'entreprises, ladite disposition est appliquée au consortium et à l'ensemble des entreprises

Non sarà altresì ammessa la partecipazione contemporanea e distinta di Consorzi, di Cooperative e di Cooperative che li costituiscono.

Per quanto sopra detto soltanto uno dei soggetti come sopra «collegati» dovrà partecipare alla gara, salvo ovviamente che gli stessi non partecipino in un'unica associazione temporanea regolarmente costituita.

Si precisa inoltre che i soggetti prescelti dovranno partecipare alla licitazione solo ed esclusivamente così come invitati. In mancanza di tale approvazione le associazioni temporanee di Imprese, costituite o costituende, non potranno quindi cambiare i «partners» indicati in sede di prequalificazione né tantomeno aumentarne o diminuirne il numero; parimenti le Imprese invitate individualmente non potranno partecipare quali capogruppo di Imprese riunite in fase di gara.

La richiesta d'invito non vincolerà in alcun modo l'Amministrazione appaltante.

Si ricorda che all'atto dell'offerta dovranno essere indicate le opere da subappaltare come indicato all'art. 34 della l. 216/95 (limite nella cat. prevalente: 30%).

Si prevede l'esclusione automatica dalla gara delle offerte che presentino una percentuale di ribasso superiore di oltre un quinto rispetto alla media aritmetica dei ribassi di tutte le offerte ammesse, come previsto dall'art. 21 della l. 216/95.

Publicato sul Bollettino Regionale n. 6.

Responsabile del Procedimento: Dott. APPOLONIA Lorenzo.

N. 67

Comune di ISSOGNE.

Publico incanto per la fornitura e posa in opera di segnaletica stradale.

Il Comune di ISSOGNE, in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 161 del 09.12.97, immediatamente eseguibile, bandisce per il giorno tredici marzo 1998 alle ore 9,30 presso il Municipio di ISSOGNE, un'asta pubblica ad offerte segrete, da esperirsi con il criterio del massimo ribasso sul prezzo di listino, per l'adeguamento della segnaletica stradale al Nuovo Codice della Strada di cui al D.Lgs. 285/92 e relativo Regolamento di Attuazione di cui al DPR 495/92.

Soggetto appaltante: Comune di ISSOGNE – Fraz. La Place n. 26 – 11020 ISSOGNE (AO) Tel. 0125/929332 – fax 0125/920621.

Criterio di aggiudicazione: pubblico incanto R.D. 18.11.23 n. 2440, R.D. 23.05.24 n. 827, D.Lgs. 358/92 e DPR

qui le constituant, vis-à-vis des autres sujets participants.

Par ailleurs, la participation simultanée et distincte au présent marché des consortiums de coopératives et des coopératives qui les composent n'est pas admise.

Un seul sujet «associé» au sens des dispositions susmentionnées peut participer au présent marché, à moins qu'il ne s'agisse d'une association constituée à titre temporaire.

Il est en outre précisé que les sujets choisis doivent participer au présent marché exclusivement sous la forme prévue par l'invitation. À défaut d'approbation, les associations temporaires d'entreprises, constituées ou en formation, ne peuvent donc changer les partenaires indiqués lors de la présélection ni en augmenter ou en diminuer le nombre; de même, les entreprises invitées à titre individuel ne peuvent participer en tant qu'entreprise principale dans un groupement qui s'est constitué pendant le marché.

Le demande d'invitation n'engage en aucun cas la collectivité passant le marché.

Lors de la présentation des offres, les soumissionnaires sont tenus d'indiquer les travaux qu'ils entendent sous-traiter, aux termes de l'art. 34 de la loi n° 216/1995 (plafond des travaux appartenant à la catégorie principale et pouvant faire l'objet de sous-traitance : 30%).

Les offres dont le pourcentage de rabais est supérieur de plus d'un cinquième à la moyenne arithmétique des rabais des soumissions admises sont automatiquement exclues, au sens de l'art. 21 de la loi n° 216/1995.

Le présent avis est publié au Bulletin officiel de la Région n° 6.

Responsable de la procédure : M. Lorenzo APOLLONIA.

N° 67

Commune d'ISSOGNE.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la fourniture et de la mise en place de la signalisation routière.

La commune d'ISSOGNE, en application de la délibération de la Junte communale n° 161 du 9 décembre 1997, immédiatement applicable, lance un appel d'offres ouvert avec soumissions secrètes, en vue de la mise en conformité de la signalisation des routes avec les dispositions du nouveau code de la route, visé au décret législatif n° 285/1992, et du règlement d'application y afférent, visé au DPR n° 495/1992. Le marché en question sera attribué le 13 mars 1998, à 9 h 30, à la maison communale d'ISSOGNE.

Collectivité passant le marché : Commune d'ISSOGNE – 26, hameau de La Place – 11020 ISSOGNE (Vallée d'Aoste) – Tél. 0125/92 93 32 – Fax 0125/92 06 21.

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert au

573/94, con l'indicazione della percentuale di ribasso che s'intende applicare sull'importo a base d'asta ammontante a L. 99.941.568 IVA compresa.

Luogo di consegna: ISSOGNE, Fraz. La Place.

Caratteristiche della fornitura: fornitura e posa di cartelli stradali; fornitura e posa di targhe da posare sui portalini; fornitura e posa di portalini; fornitura e posa di frecce di informazioni; fornitura e posa di dorsi artificiali; segnaletica orizzontale da realizzare in bicomponente; lavori in economia.

Termine di esecuzione dei lavori: entro 60 (sessanta) giorni a partire dalla data del verbale di consegna dei lavori.

Modalità di finanziamento e pagamento: con entrate regionali d'investimento; Pagamenti a stati di avanzamento, al raggiungimento del credito netto in un quinto dell'ammontare netto dell'importo dell'appalto.

Termine per la presentazione delle offerte: Le offerte, in bollo, dovranno pervenire esclusivamente a mezzo del servizio postale, entro e non oltre le ore 12,00 del 11 marzo 1998. Si considerano valide solo le offerte pervenute entro tale termine.

Indirizzo al quale inoltrare le offerte: Vedasi il primo punto.

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: rappresentante ditte offerenti.

Documenti da produrre: All'atto della presentazione dell'offerta, dovranno essere prodotti i seguenti documenti in bollo:

- certificato di iscrizione alla C.C.I.A.A., per le imprese residenti in Valle d'Aosta certificato di iscrizione al Registro delle Imprese, in originale od in copia autenticata o dichiarazione sostitutiva debitamente autenticata, in data non anteriore a tre mesi a quella fissata per la gara;
- dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà attestante l'inesistenza delle cause di esclusione delle gare di cui all'art. 11 del D.Lgs. 358/92; si precisa che tale requisito è richiesto dalla legge a pena di esclusione. Il fac-simile della dichiarazione è disponibile presso gli uffici comunali.

Vincolo all'offerta: L'offerente ha la facoltà di svincolarsi dalla propria offerta sino alle ore 12,00 del giorno precedente la scadenza dell'appalto e trascorsi mesi sei dallo svolgimento della gara, qualora l'Amministrazione comunale non abbia proceduto all'aggiudicazione nonostante la positiva verifica di tutti i requisiti di legge in capo all'aggiudicatario.

Copia integrale del bando di gara nonché il fac-simile della dichiarazione temporanea sostitutiva da presentare conte-

sens du DR n° 2440 du 18 novembre 1923, du DR n° 827 du 23 mai 1924 et du décret législatif n° 358/1992 et du DPR n° 573/1994, avec indication du pourcentage de rabais offert par rapport à la mise à prix qui s'élève à L 99 941 568, IVA comprise.

Lieu de livraison : ISSOGNE, hameau de La Place.

Objet du marché: Fourniture et mise en place de panneaux de signalisation routière, de plaques à fixer sur les poteaux, de poteaux, de flèches de signalisation, de ralentisseurs ; réalisation de signalisation horizontale au moyen de peinture bicomposée ; travaux en régie.

Délai d'exécution des travaux : 60 (soixante) jours à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Modalités de financement et de paiement : Crédits régionaux destinés aux investissements ; paiement par états d'avancement, lorsque le crédit net des travaux réalisés atteint un cinquième du montant contractuel.

Délai de dépôt des soumissions : Les offres, rédigées sur papier timbré, doivent parvenir, par la voie postale uniquement, au plus tard le 11 mars 1998, 12 h. Seules les offres parvenues dans ledit délai sont considérées comme recevables.

Adresse à laquelle doit être déposée la soumission : Voir le premier point du présent avis.

Personnes admises à l'ouverture des plis : Les représentants des soumissionnaires.

Pièces à produire : Lors de la présentation de leur offre, les soumissionnaires sont tenus de produire les pièces suivantes, sur papier timbré :

- certificat d'immatriculation à la C.C.I.A.A. et, pour les entreprises ayant leur siège en Vallée d'Aoste, certificat d'immatriculation au fichier des entreprises (original ou copie légalisée ou déclaration tenant lieu de certificat dûment légalisée) en date non antérieure à trois mois par rapport à la date d'ouverture des plis ;
- déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, attestant l'absence des causes d'exclusion des marchés visées à l'art. 11 du décret législatif n° 358/1992 ; il est précisé que ladite condition est requise par la loi sous peine d'exclusion du marché. Le fac-similé de la déclaration susmentionnée est disponible aux bureaux de la commune.

Délai d'engagement : Les soumissionnaires ont la faculté de se dégager de leur offre jusqu'à 12 h du jour qui précède la date d'expiration du délai de dépôt des soumissions et six mois après la passation du marché, au cas où l'Administration communale n'aurait pas pourvu à l'adjudication définitive des travaux malgré le résultat positif de la vérification des conditions réunies par l'adjudicataire aux termes de la loi.

La copie intégrale de l'avis d'appel d'offres et le fac-

stualmente all'offerta, potranno essere richiesti all'indirizzo indicato al primo punto del presente avviso.

Il Presidente della gara si riserva la facoltà di non dar luogo alla gara stessa o di rinviare la data, dandone comunque comunicazione ai concorrenti mediante avviso all'Albo Pretorio del Comune finanche il giorno stesso della gara, senza che gli stessi possano accampare pretese al riguardo.

Issogne, 9 febbraio 1998.

Il Segretario
FRANCIONE

N. 68 A pagamento

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso.

Esito verbale di asta pubblica importo a base d'asta Lire 85.000.000.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: Pubblico incanto.

Oggetto: Lavori di pavimentazione in conglomerato bituminoso.

Criterio di aggiudicazione con il criterio del massimo ribasso ai sensi dell'art. 25 lett. a) della L.R. 12/96 e con esclusione delle offerte anomale ai sensi del D. M. 28.04.1997.

Data aggiudicazione: 08.01.1998.

Imprese partecipanti:

- 1) VERDI ALPI di VERRÈS
- 2) F.II. MONTROSSET di AOSTA
- 3) CO.GE.V. di AOSTA
- 4) PIEMONTE COSTRUZIONI di ISSOGNE
- 5) F.II DUFOUR di SAINT-VINCENT
- 6) TOUR RONDE di CHAMBAVE
- 7) RUSSO CARMINE di POLLEIN
- 8) SI.AM di DOUES
- 9) MICRON di SARRE
- 10) I.S.A.F. di ISSOGNE

Impresa aggiudicataria: F.II. DUFOUR di SAINT-VINCENT con il ribasso del 20,57%.

Il Segretario
ANTONUTTI

N. 69 A pagamento

similé de la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété qui doit être jointe à la soumission peuvent être obtenus à l'adresse visée au premier point du présent avis.

Le président du jury d'adjudication se réserve la faculté de ne pas procéder à la passation du marché ou d'en reporter la date ; les soumissionnaires doivent en être informés au moyen d'un avis publié au tableau d'affichage de la commune, à la rigueur le jour même de la passation du marché, sans qu'ils puissent revendiquer quelque droit que ce soit à ce sujet.

Fait à Issogne, le 9 février 1998.

La secrétaire,
Anna Luigia FRANCIONE

N° 68 Payant

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis.

Résultat d'un appel d'offres ouvert. Mise à prix : 85 000 000 L ;

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert ;

Objet : Travaux de revêtement en bitume ;

Critère d'attribution du marché : Au plus fort rabais, au sens de la lettre a) de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, avec exclusion des offres irrégulières, aux termes du DM du 28 avril 1997 ;

Date de passation du marché : Le 8 janvier 1998 ;

Soumissionnaires :
Adjudicataire : La société F.II DUFOUR de SAINT-VINCENT, qui a proposé un rabais de 20,57%.

La secrétaire,
Paola ANTONUTTI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso.

Esito verbale di asta pubblica. Importo a base d'asta Lire 18.334.000.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: Pubblico incanto.

Oggetto: Fornitura di autovettura tipo Panda Country 4x4.

Criterio di aggiudicazione: ai sensi del R.D. 23.05.1924 n. 827 e con il metodo di cui all'art 73 lett c) del D.P.R. 18.04.1994 n. 573.

Data aggiudicazione: 08.01.1998.

Imprese partecipanti:

- 1) NUOVA AUTOALPINA di AOSTA
- 2) SICAV 2000 di AOSTA
- 3) GIACHINO GUIDO di SAINT-CHRISTOPHE
- 4) CESARO GIUSEPPE di PONT-SAINT-MARTIN

Ditta aggiudicataria: SICAV 2000 di AOSTA con il ribasso del 2,00%

Il Segretario
ANTONUTTI

N. 70 A pagamento

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.

Avviso.

Esito verbale di asta pubblica importo a base d'asta Lire 200.000.000.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: Pubblico incanto

Oggetto: Lavori di sistemazione acquedotto Vurvian-Fove.

Criterio di aggiudicazione con il criterio del massimo ribasso ai sensi dell'art. 25 lett. a) della L.R. 12/96 e con esclusione delle offerte anomale ai sensi del D.M. 28.04.1997.

Data aggiudicazione: 08.01.1998.

Imprese partecipanti:

- 1) VERDI ALPI di VERRÈS
- 2) GENCARELLI Salvaote di AOSTA
- 3) INFRATER di SALERNO

N° 69 Payant

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis

Résultat d'un appel d'offres ouvert. Mise à prix : 18 334 000 L ;

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert ;

Objet : Fourniture d'une automobile Panda Country 4x4 ;

Critère d'attribution du marché : Aux termes du DR n° 827 et suivant la méthode visée à la lettre c) de l'art. 73 du DPR n° 573 du 18 avril 1994 ;

Date de passation du marché : Le 8 janvier 1998 ;

Soumissionnaires :
Adjudicataire : SICAV 2000 d'AOSTE, qui a proposé un rabais de 2,00%.

La secrétaire,
Paola ANTONUTTI

N° 70 Payant

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-MARCEL.

Avis.

Résultat d'un appel d'offres ouvert. Mise à prix : 200 000 000 L ;

Mode de passation du marché : Appel d'offres ouvert ;

Objet : Travaux de remise en état du réseau d'adduction d'eau Vurvian-Fove ;

Critère d'attribution du marché : Au plus fort rabais, au sens de la lettre a) de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, avec exclusion des offres irrégulières, aux termes du DM du 28 avril 1997 ;

Date de passation du marché : Le 8 janvier 1998 ;

- 4) COMÉ GILDO di AOSTA
- 5) RUSSO CARMINE di POLLEIN
- 6) SIAM di DOUES

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 7) CO.GE.V. di AOSTA | 19) DROZ-BLANC REMO di SAINT-MARCEL |
| 8) TOUR RONDE di CHAMBAVE | 20) JACQUEMOD COSTRUZIONI di SAINT-PIERRE |
| 9) VALLE COSTRUZIONI di PONTEY | 21) S.E.L.I. di PONTEY |
| 10) DUCLOS SILVIO di VALPELLINE | 22) F.A.R.E di CHAMPDEPRAZ |
| 11) DALLE RENATO di MONTJOVET | 23) COMETTO-TERCINOD di AOSTA |
| 12) F.Ili DUFOUR di SAINT-VINCENT | 24) ANGELINI VINCENZO di SARRE |
| 13) DUROUX di CHAMPDEPRAZ | 25) COSMO di CHÂTILLON |
| 14) VIBROCEMENTO di ARVIER | 26) I.S.A.F. di ISSOGNE |
| 15) F.Ili BIONAZ di SAINT-CHRISTOPHE | 27) GERBAZ COSTRUZIONI di PONT-SAINT-MARTIN |
| 16) BIONAZ SIRO di BIONAZ | 28) VI.CO di HÔNE |
| 17) PIEMONTE COSTRUZIONI di ISSOGNE | 29) VIRIDIA di VOLPIANO (TO) |
| 18) I.R. & B di VERRÈS | 30) SAPIA MARIO di POLLEIN |

Impresa aggiudicataria: DROZ-BLANC REMO di SAINT-MARCEL con il ribasso del 26,64%.

Il Segretario
ANTONUTTI

N. 71 A pagamento

Soumissionnaires :

Adjudicataire : DROZ-BLANC REMO de SAINT-MARCEL, qui a proposé un rabais de 26,64%.

La secrétaire,
Paola ANTONUTTI

N° 71 Payant
